

問題

以下の文章は、Glenn Wharton による“The Challenges of Conserving Contemporary Art”の一節です。

文章を読み、それに続く二つの問いに答えなさい。

Contemporary art challenges the underlying values of conservation. Committed to prolonging the physical life of objects in the face of inevitable change, conservators are particularly vexed by Conceptual and other art that questions notions of permanence and deliberately employs ephemeral media.

Clad in white lab coats and armed with instruments of material analysis in museum laboratories, conservators pursue their quest of understanding the physical mechanisms of change. They strive to inhibit chemical and physical degradation with stabilized museum environments and technical interventions such as consolidation and repair. Yet conservators are not just materials scientists and hands-on craftsmen. They work with curators and others to identify symbolic meaning invested in museum collections. Their mission is to conserve not just the object but its cultural significance for present and future generations. The cultural significance of fine arts most typically resides in the conceptual intention of the artist. Thus an aim of fine arts conservation is to preserve the artist's intent by inhibiting physical change.

Conflicts arise when the artist's intent is contrary to the preservation doctrine. This tension makes conserving contemporary art a particularly lively terrain. Debate over meaning turns to action when conservators make decisions and intervene in the physical lives of artworks—including conceptual pieces whose primary value lies in the nonmaterial realm of experience and interaction.

Used with permission of Princeton University Press, from *The Challenges of Conserving Contemporary Art* (from *Collecting the New*) by Glenn Wharton, © 2005; permission conveyed through Copyright Clearance Center, Inc.

- (1) 下線部を日本語に訳しなさい。
- (2) 修復士は美術館の所蔵作品を修復するにあたり、なぜキュレーターと連携する必要があるのですか。二者の役割の違いを踏まえ、英語で簡潔に答えなさい。